

L Vèntu de Bòra e l Zóle

Un giòrnu¹ fascéene a ccagnara² i³ Vèntu de Bòra e l Zóle, pretennènnu de èsse unu più ffòrte de cull'altru. A n cèrtu mumèntu anne vistu n viaggiatore che se vviscinàa, cupèrtu cu n mantèllu. I dó ccagnaròli, allóra, anne descisu che era l più ffòrte de lóra quèllu che riusscìa a ffà lleà d'addòssu el mantèllu al viaggiatóre.

La Bòra suffiàa sèmpre de più, ma ppiù ssuffiàa e ppiù l viaggiatóre se streggnéa l mantèllu addòssu. Alla fine, el pòeru Vèntu s'è dduutu rènne. Allóra l Zóle è vvenutu fòra nt el cèlu e ppòeu dòpu l viaggiatóre, che cc'èa caldu, s'è lleatu el mantèllu. Cuscì la Bòra à dduutu ammétte che l Zóle era più ffòrte de là.

T è ppiasciuta la sturièlla? La vulèmu ripète?

Nota 1 - rispettiamo la grafia *-u* usata dal parlante e diffusa in area anconitana, anche se nella produzione effettiva è ormai più frequente *-o* in posizione finale di parola, come si può sentire dalla registrazione; in misura minore, anche *-o-* in posizione centrale di parola può essere *-u*.

Nota 2 - indichiamo le doppie consonanti (non solo quelle lessicali, dovute fra l'altro all'autogeminazione, ma anche quelle ottenute per cogeminazione o «raddoppiamento sintattico»), che questo vernacolo possiede a differenza del vicino anconitano; inoltre indichiamo la lenizione delle occlusive posvocaliche che anticipa il maceratese e che manca in anconitano ricorrendo a *p̣*, *ṭ*, *ε*: il fenomeno è piuttosto massiccio all'interno di parola, tanto che il parlante nella versione scritta ha usato proprio *b*, *d*, *g*.

Nota 3 - come in anconitano, l'articolo determinativo m. sing. in osimano è *el*, che nella frase si può ridurre a *l*: questo *il* è un'interferenza momentanea dell'italiano.